CYNGOR GWYNEDD COUNCIL

Cronfa Celfyddydau Cymunedol / Community Arts Fund

Darllenwch y canllawiau sy'n cychwyn ar dudalen 5 cyn llenwi'r ffurflen hon.
Please read the guidelines on page 7 before filling in the form

FFURFLEN GAIS/*APPLICATION FORM*

1. MANYLION CYSWLLT/*CONTACT DETAILS*

Enw'r Sefydliad/Mudiad/Gymdeithas sy'n ymgeisio am y grant *Name of Establishment/Organisation/Association applying for the grant* :

Mr/Mrs/Miss/Ms Arall/*Other* :	
Enw(au) Cyntaf *First Name(s)* :	
Cyfenw *Surname* :	
Rhif Ffôn (dydd) *Tel. No (day)* :	
Rhif Ffacs *Fax No* :	

Cyfeiriad/*Address* :	
E-bost *E-mail* :	

Swyddogaeth o fewn y Sefydliad/Mudiad/Cymdeithas *Post within the Establishment/Organisation/ Association* :	

2. GWYBODAETH AM Y SEFYDLIAD/MUDIAD/GYMDEITHAS/ *INFORMATION ABOUT ESTABLISHMENT/ORGANISATION/ASSOCIATION*

Natur y Corff/*Type of Body* : **Rhowch ✓ yn y bocs priodol/*Please ✓ in the appropriate box***

Cwmni Masnachol *Commercial Company* :		*Grwp Cyfansoddiadol / Constituted Group:*		Grŵp Cydweithredol *Co-operative Group* :	

Cymdeithas neu Grŵp Gwrifoddol *Voluntary Association or Group* :		Arall (rhowch fanylion) *Other (give details)* :	

A yw'r corff yn elusen gofrestredig? *Is the body a registered charity?* :	
Os ydyw, nodwch y rhif cofrestredig *If yes, give registered charity number* :	

Nodwch natur y gweithgareddau a gynhaliwyd gan y Sefydliad/Mudiad/Gymdeithas yn ystod y 12 mis diwethaf gan nodi nifer y cyfranogwyr / *Note the type of activities held by the Establishment/Organisation/ Association over the past 12 months, specifying number of participants* :

A oes gennych unrhyw gynlluniau ar gyfer y 12 mis nesaf? Os oes, beth ydynt? *Have you got any plans for the next 12 months? If so, name them* :

3. MATERION CYLLIDOL (Nodyn : Bydd angen cyflwyno copi o'r fantolen ariannol neu adroddiad blynyddol gyda'r cais)/ *FINANCIAL MATTERS* (N.B. : A balance sheet or an annual report must be submitted with the application) **:**

Gwariant y llynedd *Expenditure last year*:		Incwm y llynedd *Income last year* :	

Arian a gariwyd drosodd ddiwedd y flwyddyn *Year-end balance carried forward* :	

A dderbyniwyd grant(iau) gan yr Awdurdod Lleol yn ystod y 3 mlynedd diwethaf? Rhowch fanylion *Have grant(s) been received from the Local Authority during the last 3 years? Give details* :

A dderbyniwyd grantiau o ffynonellau eraill yn ystod y 3 mlynedd diwethaf? *Have grants been received from other sources during the last 3 years?* :	Do/*Yes*	Naddo/*No*

Os do, rhowch fanylion/*If yes, give details* :

Blwyddyn/*Year*	**Corff Noddi/*Sponsorship Body***	**Swm/*Amount***

Disgrifiwch at ba ddiben y rhoddwyd y grantiau uchod *Describe to what purpose were the above-mentioned grants awarded* :

A oes gennych unrhyw fwriad o anfon ceisiadau am grant i gyrff eraill eleni? *Do you intend to submit grant applications to other bodies this year?* :	Oes/*Yes*	Nac oes/ *No*

Os oes, rhowch fanylion / *If yes, give details* :

4. GWYBODAETH AM Y (G)WEITHGAREDD(AU)/*INFORMATION ABOUT THE ACTIVITY/ACTIVITES*

Dyddiad y (g)weithgaredd(au) *Date of activity/activities* :	

Lleoliad y (g)weithgaredd(au) *Location of activity/activities* :	

Ymha iaith y bwriedir cynnal y (g)weithgaredd(au)? *In what language it is intended to hold the activity/activities?* :	

At ba fath o gynulleidfa yr anelir y (g)weithgaredd(au)? *Towards which kind of audience is the activity/activities held?* :	

Beth yw amcan y (g)weithgaredd(au)? *What is the aim of the activity/activities?* :

A fydd y (g)weithgaredd(au) yn cael ei chynnal ar gyfer y cyhoedd? *Will the activity/activities be held for wider public?* :	Bydd/*Yes*	Na fydd/ *No*

A oes bwriad i wneud elw o'r digwyddiad(au) ? *Do you intend to make profit from this event(s)?*	

Sut y byddwch yn marchnata a threfnu cyhoeddusrwydd i'r (g)weithgaredd(au)? *How will you market and organize publicity for the activity/activities?* :

Nodwch isod beth yn union fydd incwm a chostau'r (g)weithgaredd(au)
Specify below the exact income and costs of the activity/activities :

INCWM/*INCOME*	
Incwm a enillir (tocynnau ayb) *Income raised (tickets etc)* :	
Grantiau *Grants* :	
Arall (rhowch fanylion) *Other (give details)* :	
CYFANSWM INCWM/*TOTAL INCOME*	

GWARIANT/*EXPENDITURE*	
Costau artistiaid, perfformwyr, hyfforddwyr ayb *Cost of artists, performers, instructors etc* :	
Costau cynhyrchu rhaglen *Programme production costs* :	
Costau marchnata a chyhoeddusrwydd *Marketing and publicity costs* :	
Costau gweinyddol eraill (e.e. llogi neuadd) *Other administrative costs (e.g. hiring a hall)* :	
Costau eraill (rhowch fanylion) *Other costs (give details)* :	
CYFANSWM GWARIANT/*TOTAL EXPENDITURE*	

CYFANSWM Y GRANT Y GOFYNNIR AMDANO/ *TOTAL AMOUNT OF GRANT REQUESTED*	

Nodwch yn union sut y bydd y grant yn cael ei ddefnyddio gan roi manylion llawn am y (g)weithgaredd(au) *Specify below how the grant will be used giving full details of the event(s)* :

DATGANIAD

'Rwyf wedi darllen y Canllawiau ac yn cadarnhau y bydd y corff sy'n gwneud y cais yn derbyn yr holl oblygiadau sydd ynghlwm wrth dderbyn y grant hwn o Gronfa Celfyddydau Cyngor Gwynedd. Mae'r holl wybodaeth a roddir yn y ffurflen hon yn gywir ac yn unol â'r manylion gorau sydd ar gael ar hyn o bryd. Mae'n fwriad gennyf i hysbysu'r Cyngor rhag blaen os digwydd unrhyw newid a all effeithio ar ganlyniad y cais hwn. Amgaeaf fantolen ariannol/adroddiad blynyddol.

DECLARATION

I have read the Guidelines and confirm that the body submitting the application accepts all the implications involved when receiving this grant from Gwynedd Council Arts Fund. All information provided on this form is correct and in accordance with the best details currently available. I intend to notify the Council beforehand should any change occur that could affect the outcome of this application. I enclose a balance sheet/annual report.

Arwyddwyd/*Signed* ____________________________ **Dyddiad/*Date*** ________________

Arwyddwch y datganiad uchod os gwelwch yn dda gan ddychwelyd y ffurflen a'r fantolen at :
Please sign the above-mentioned declaration, returning the form and balance sheet to :

Gwawr Wyn Roberts,
Swyddog Datblygu Celfyddydau Cymunedol / Community Arts Development Officer
Archidfy Caernarfon Archive
Economi a Chymuned / Economy & Community
Swyddfa'r Cyngor / Council Offices
Caernarfon,
Gwynedd.
LL55 1SH

E-bost / E*mail*: GwawrR@gwynedd.gov.uk

Am unrhyw wybodaeth bellach ffoniwch 01286 679721
For further information please call 01286 679721

Canllawiau

1. **AMCAN Y GRANT**
Mae Cyngor Gwynedd yn barod i ystyried rhoi grantiau i fudiadau, cyrff a sefydliadau addas er mwyn hybu neu sicrhau gweithgareddau ym meysydd yr holl gelfyddydau er mwyn cyfoethogi bywyd ei thrigolion ac ymwelwyr i'r sir, a chynnal a chryfhau diwylliant a chelfyddydau cynhenid ei bröydd.

2. **DIFFINIADAU O'R CELFYDDYDAU**
- ***Celfyddydau Perfformio***

Drama, ffilm glasurol/artistig; dawn; cyflwyniadau llafar a digwyddiadau theatrig cyffelyb; celfyddydau syrcas
- ***Celfyddydau Gweledol***

Arddangosfeydd a gweithdai arlunwaith, cerflunwaith a ffotograffiaeth
- ***Celfyddydau Llenyddol***

Llenyddiaeth o werth parhaol ac o sylwedd boed honno ar ffurf rhyddiaith neu farddoniaeth, gan gynnwys ffuglen ac ysgrifennu creadigol neu ffeithiol o naws artistig; darlleniadau, darlithoedd a chyflwyniadau a gweithdai awduron; arddangosfeydd; cyhoeddiadau; cystadlaethau i hybu darllen a/neu ysgrifennu
- ***Cerddoriaeth***

Cerddoriaeth glasurol, draddodiadol neu ethnig; jazz; cerddoriaeth ysgafn (mewn cyd-destun cyngerdd); perfformiadau byw; cyfansoddi; gweithdai
- ***Diwylliant Cynhenid***

Eisteddfodau ac elfennau artistig eraill yn y bywyd lleol sy'n hanfodol i barhad neu ffyniant diwylliant cynhenid y sir

3. PWY GAIFF YMGEISIO?

3.1 Ysytyrir rhoi grantiau i:
- gymdeithasau gwirfoddol
- gyrff cyhoeddus
- gwmniau gwarantedig nad ydynt yn dosbarthu elw i'w haelodau
- fudiadau eraill priodol, ar yr amod fod gan y cyrff hyn amcanion sydd yn cwmpasu maes celfyddydol

3.2 Fel egwyddor cyffredinol, bydd grantiau'n cael eu dyrannu er mwyn diogelu'r ddarpariaeth gelfyddydol (neu ychwanegu ati) o fewn ffiniau'r sir, neu mewn lleoliadau neu ffurf y gall trigolion y sir fedru manteisio ar y ddarpariaeth.

3.3 Lle mae gweithgaredd, sefydliad neu fudiad yn darparu cyfleoedd ac adnoddau celfyddydol i drigolion siroedd eraill yn ogystal â Gwynedd, disgwylir y bydd yr ymgeisydd yn sicrhau cyfran deg o'r arian a geisir o ffynonellau yn y siroedd hynny. Nid yw'r ffaith fod prif safle neu swyddfa corff yng Ngwynedd yn golygu y bydd Cyngor Gwynedd yn cyfrannu'r cwbl o'r nawdd cyhoeddus os yw'r corff dan sylw yn darparu gwasanaethau dros ardal ehangach. Dylid edrych am drefniadau neu gytundebau partneriaeth ar gyfer noddi.

3.4 Ystyrir fod 3 categori o ymgeisydd ar gyfer nawdd:

A. Sefydliadau a chyrff sydd yn derbyn nawdd ar gyfer cynnal rhan sylweddol o'u gweithgareddau; gwyliau celfyddydol a leolir yn y sir neu'n gyfagos i'r sir sydd â rhaglen o safon genedlaethol. Bydd yn ofynnol i'r Cyngor dderbyn gwyliau celfyddydol unigol i'r categori hwn ar ôl ystyried cynnwys a safon eu rhaglenni.

B. Sefydliadau a chyrff sydd yn edrych am gyfraniad at gostau digwyddiad unigol neu gyfres o ddigwyddiadau.

C. Gwyliau celfyddydol lleol; eisteddfodau lleol; grwpiau lleol eu naws sy'n ymwneud â cherdd, drama, llên ac ati; ysgolion, colegau a mudiadau ieuenctid.

4. **PWY NA CHAIFF YMGEISIO?**

4.1 Ni ysytyrir ceisiadau yn arferol oddi wrth:
- gyrff a chwmnïau masnachol (sydd yn anelu i ddosbarthu elw i'w haelodau)
- unigolion
- sefydliadau/cyrff sydd yn bwriadu gwneud elw o'r digwyddiad at achos da
- Elusennau Cofrestredig - dylai elusennau ymgeisio i Gronfa'r Degwm, Cist Gwynedd, ffoniwch 01286 679153 am fanylion pellach.

4.2 Ni roddir grantiau at gostau cynhyrchu a chynnal papurau bro

5. SUT I YMGEISIO?

5.1 Gellir ymgeisio am **hyd at £500.00** Gofynnir i bob ymgeisydd am grant gwblhau ffurflen arbennig sydd i'w chael gan Swyddog Datblygu Celfyddydau Cymunedol, Cyngor Gwynedd a rhaid ei dychwelyd gyda chopi o'r fantolen ariannol wedi'i harchwilio, adroddiad cyllidol blynyddol, neu ddogfen gyffelyb.

5.2 Cynhelir cyfarfodydd yn chwarterol i drafod pob cais a ddaw i law. Y dyddiadau cau ar gyfer derbyn y ceisiadau hyn fydd **30 Mawrth, 30 Mehefin, 30 Medi a 30 Rhagfyr**. Hysbysir yr ymgeiswyr o'r penderfyniadau mor fuan ag sy'n bosibl wedi hynny.

6. MARCHNATA

6.1 Dylid cadw at bolisïau Cyngor Gwynedd parthed cyfle cyfartal a'r iaith Gymraeg (gan gynnwys cynhyrchu deunydd cyhoeddusrwydd dwyieithog)

6.2 Yn gyffredinol, lle bo'n ymarferol neu'n addas, disgwylir i logo'r Cyngor ymddangos ar ddeunydd cyhoeddusrwydd corff neu sefydliad sydd yn derbyn nawdd.

7. FFACTORAU ERAILL

7.1 Rhaid i bob ymgeisydd am grant gytuno i gymryd y ffactorau isod i ystyriaeth wrth lunio gweithgareddau gyda nawdd a ddyrennir gan y Cyngor:

- darpariaeth ar gyfer pobl gydag anabledd
- darpariaeth ar gyfer hybu neu feithrin plant a phobl ifanc yn y maes dan sylw

7.2 Ystyrir bod darpariaeth gelfyddydol yn y ddwy iaith yn anhepgorol os yw holl gyfleoedd celfyddydyol y sir i'w gwireddu a'u datblygu. Gan ystyried y gefnogaeth eang i gelfyddydau sy'n hanu o'r diwylliant Saesneg ehangach, gwelir angen neilltuol i hybu gweithgareddau celfyddydol sydd yn defnyddio'r Gymraeg fel cyfrwng.

8. MONITRO

8.1 Bydd yn ofynnol i gyrff neu sefydliadau sydd yn derbyn nawdd wneud trefniadau addas, os y gofynnir amdanynt, i alluogi swyddogion y Cyngor arolygu, monitro neu wirio gwariant unrhyw grant neu unrhyw amodau sydd yn gysylltiedig ag ef.

8.2 Bydd gofyn i bob ymgeisydd llwyddiannus ddychwelyd ffurflen fonitro wedi'r digwyddiad, yn adrodd ar nifer y rhai a fanteisiodd ar y gweithgareddau. Gofynnir am ddelweddau/ffotograffau digidol fel tystiolaeth bod y digwyddiad neu weithgaredd wedi cymryd lle. (Ebostiwch y delweddau i GwawrR@gwynedd.gov.uk) Ni thelir y grant nes i'r ffurflen a'r delweddau gael eu gyrru i Gyngor Gwynedd.

9. DEDDF DIOGELU DATA 1998

Cyngor Gwynedd yw'r rheolwr data at ddibenion y Ddeddf. Defnyddir y wybodaeth ar y ffurflen hon at ddibenion gwasanaethau hamdden a diwylliant. Cedwir unrhyw wybodaeth bersonol yn gyfrinachol.

10. MEINI PRAWF

- Rhoddir ystyriaeth ffafriol i geisiadau sy'n dangos gwerth am arian
- Bydd prosiect/gweithgareddau ar gyfer pobl ifanc yn cael blaenoriaeth
- Dylid anelu ar gyfer gweithgareddau o safon gelfyddydol uchel
- Rhoddir blaenoriaeth i gynlluniau newydd
- Ni roddir blaenoriaeth i gynlluniau sydd wedi eu hanelu'n benodol ar gyfer twristiaeth
- Ni roddir grantiau ar gyfer gwobrau
- Anelir at sicrhau dosbarthiad teg o grantiau ar draws y sir.
- Rhoddir blaenoriaeth i gynlluniau sy'n annog cyfranogiad gan drigolion Gwynedd e.e. gweithdai celfyddydol.
- Ni roddir grantiau i elusennau. Bydd gofyn i elusennau ymgeisio i Gronfa'r Degwm, Cist Gwynedd.

GUIDELINES

1. **PURPOSE OF GRANT**

Gwynedd Council is prepared to consider awarding grants to appropriate bodies, organisations and associations in order to promote or ensure activities in fields pertaining to all the arts, in order to enrich the lives of residents and visitors to the county, and to support and strengthen the indigenous arts and culture of our areas.

2. **DEFINITIONS OF THE ARTS**

- **Performing Arts**

Drama, classical/artistic films, dance, oral presentations and similar theatrical events, circus activities

- ***Visual Arts***

Art, sculpture and photography exhibitions and workshops

- ***Literary Arts***

Literature of permanent nature and substance, prose or poetry, including fiction, creative or factual writing of an artistic nature, readings, lectures and presentations or workshops by authors, exhibitions, publications, competitions to promote reading and/or writing

- ***Music***

Classical, traditional or ethnic music, jazz, popular music of a permanent nature (in a concert context), live performances, compositions, workshops

- ***Indigenous Culture***

Eisteddfodau and other artistic elements on the local life which are essential for the survival or promotion of the indigenous culture of the county

3. **WHO CAN APPLY?**

3.1 Grants will be considered for:

- voluntary societies
- public bodies
- warranted companies which do not distribute profits to their members
- other appropriate organisation, on the condition that these bodies have aims which encompass an artistic field

3.2 As a general principle, grants will be awarded in order to safeguard the provision of the arts (or to add to it) within the county or in locations or in a form whereby the residents of the county can take advantage of the provision.

3.3. Where an activity, organisation or movement provides opportunities and resources pertaining to the arts for the residents of other counties as well as Gwynedd, the applicant is expected to make every effort to try and obtain a fare share of the grant requested from sources within those counties. The fact that the main centre or the office of an organisation is in Gwynedd does not mean that Gwynedd Council will contribute the total amount of public support asked for if the body in question provides services over a wider area, and partnership arrangements or agreements will be expected.

3.4 There are 3 categories of applicants for grant:

A. Bodies and organisations which receive a grant for maintaining a substantial proportion of their activities; arts festivals held in the county or close to the county which have a programme of national standards

B. Bodies and organisations who seek a contribution towards an individual event or series of events

C. Local arts festivals, local groups which are involved with music, drama, literature, schools, colleges and youth movement

4. **WHO CANNOT APPPLY?**

4.1 Usually, no applications will be considered from:

- commercial bodies and companies
- registered charities – charities should apply to the Welsh Church Fund – Please contact Cist Gwynedd for more information on 01286 679153
- individuals
- organisations/bodies which aims to make profit for a charity

4.2 Grants will not be awarded towards the usual costs of producing and maintaining community papers

5. HOW TO APPLY

5.1 A grant application of **up to £500.00** can be submitted. Every applicant for a grant is required to complete an appropriate form which is available from the Gwynedd Council Community Arts Development Officer and must be returned, together with the most recent balance sheet (or an annual report and final audited accounts in the case of companies) available.

5.2 Meetings are held every quarter to discuss each application received. The closing dates for receipt of applications will be **30 March, 30 June, 30 September and 30 December**. Applicants will be notified of the decisions as soon as possible after those dates.

6. MARKETING

6.1 Gwynedd Council's policies in respect of equal opportunities and the Welsh language should be adhered to (including the production of bilingual publicity material).

6.2 In general, wherever it is practicable or appropriate, the Council's logo is expected to be shown on any publicity published by any body or organisation which receives a grant

7. OTHER FACTORS

7.1 Every applicant for a grant must agree to take the following factors into consideration when preparing activities with grants donated by the Council:

- provision for the disabled
- provision for encouraging or instructing children and young people in that particular field

7.2 It is considered that provision in the arts in both languages is essential if all the artistic opportunities in the county are to be realised and developed. But, considering the wide support to the arts emanating from the wider English culture, there is a special need to promote activities in the arts which are delivered through the medium of Welsh.

8. MONITORING

8.1 Any organisation or body which receives a grant is required to make suitable arrangements, if requested, for the council's officers to supervise, monitor or check the expenditure of any grant or any publicity published by any body or organisation which receives a grant

8.2 Every successful applicant will also be required to return a form after the event, reporting on the number of people who took advantage of the activities. It is also required that grant recipients send copies of digital photographs/images as evidence (Email images to GwawrR@gwynedd.gov.uk) A grant will not be paid until the form and the images are received by Gwynedd Council.

9. DATA PROTECTION 1998

Data Protection Act 1998: Gwynedd Council are the data managers for the purposes of the Act. The information on this form will be used for the Economy & Community Services purposes. Any personal information will be kept confidential.

10. Criteria

- Applications which show value for money will receive favourable consideration
- Project/activities for young people will be prioritized
- The aim should be to hold activities of a high artistic standard
- New schemes will be prioritized
- Priority will not be given to schemes specifically aimed at tourism
- Awards grants will not be allocated
- The aim is to ensure a fair grants distribution across the county.
- Priority will be given to schemes which encourage a contribution from Gwynedd residents e.g. arts workshops.
- Grants will not be awarded to charities. They will be expected to apply to the Welsh Church Act Fund, Cist Gwynedd.